

4-19-2010

Bilingual Education MSEd, Advanced Certificate in Bilingual Education: Addition of Intensive Teacher Institute

The College at Brockport, College Senate

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.brockport.edu/senate_resolutions

Part of the [Higher Education Commons](#)

Repository Citation

The College at Brockport, College Senate, "Bilingual Education MSEd, Advanced Certificate in Bilingual Education: Addition of Intensive Teacher Institute" (2010). *College Senate Resolutions*. 1445.
https://digitalcommons.brockport.edu/senate_resolutions/1445

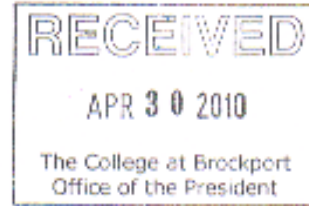
This Resolution is brought to you for free and open access by Digital Commons @Brockport. It has been accepted for inclusion in College Senate Resolutions by an authorized administrator of Digital Commons @Brockport. For more information, please contact kmyers@brockport.edu, digitalcommons@brockport.edu.



350 New Campus Drive
Brockport, New York 14420
585-395-2586 * 585-395-2246 (fax)
senate@brockport.edu
brockport.edu/collegesenate

Resolution # 40 2009-2010 College Senate

Supersedes Res #: _____

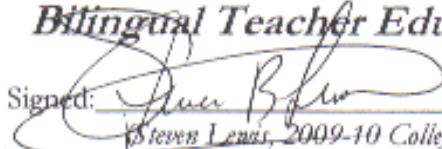


TO: Dr. John R. Halstead, College President

FROM: The College Senate: *April 19, 2010*

- RE: → I. Formal Resolution (*Act of Determination*)
 II. Recommendation (*Urging the Fitness of*)
 III. Other, For Your Information (*Notice, Request, Report, etc.*)

SUBJ: ***Bilingual Education MSED, Advanced Certificate in Bilingual Education: Addition of Intensive Teacher Institute-Bilingual Teacher Education Program*** (routing #62 09-10GC)

Signed:  _____
(Steven Lewis, 2009-10 College Senate President)

Date: 4/29/10

Please fill out the bottom portion and follow the distribution instructions at the end of this page.

TO: Steven Lewis, The College Senate President


FROM: John R. Halstead, College President

RE: → I. Decision and Action Taken on Formal Resolution (circle choice)

- a. Accepted - Implementation Effective Date: Academic year following NYSED approval
- b. Deferred for discussion with the Faculty Senate on ___/___/___
- c. Unacceptable for the reasons contained in the attached explanation

II, III. Response to Recommendation or Other/FYI

- a. Received and acknowledged ___/___/___

Signed:  _____
(Dr. John R. Halstead, President, The College at Brockport)

Date: 5/7/10

COLLEGE SENATE
THE COLLEGE AT BROCKPORT

MAY 10 2010

SUNY - 350 NEW CAMPUS DRIVE
BROCKPORT, NY 14420-2925

DISTRIBUTION

Upon approval, the College President will forward copies of resolutions to his staff who will, in turn, forward copies to their staff. The College Senate Office will post resolutions to the College Senate Web at <http://www.brockport.edu/collegesenate/resolutions>.

**COLLEGE SENATE OFFICE
RESOLUTION PROPOSAL COVER PAGE**

Routing Number <i>Routing # assigned by Senate Office</i>	#62 09-10 GC <i>Use routing number and title in all reference to this proposal.</i>
Replaces Resolution	#14 2006-2007

DEADLINE FOR SUBMISSIONS: FEBRUARY 28

Incomplete proposals or proposals received after the deadline may not be reviewed until next semester.

INSTRUCTIONS – please, no multiple attachments – each proposal must be submitted electronically as one document.

- Submit only complete proposals. Include support letters from department chair and dean.
- Proposals must be prepared individually in Word format using committee guidelines available at brockport.edu/collegesenate/proposal.html.
- Fill out this cover page for each proposal and insert it electronically as the front page of your document. (collegesenate/proposal.html)
- Email whole proposal with cover page as one document to senate@brockport.edu and facprez@brockport.edu.
- All updates must be resubmitted to the Senate office with the original cover page including routing number.
- Questions? Call the Senate office at 395-2586 or the appropriate committee chairperson.

1. **PROPOSAL TITLE:** Please be somewhat descriptive, ie. *Graduate Probation/Dismissal Proposal* rather than *Graduate Proposal*.

Revision to Bilingual Education MEd, Advanced Certificate in Bilingual Education, and addition of Intensive Teacher Institute- Bilingual Teacher Education program

2. **BRIEF DESCRIPTION OF PROPOSAL:**

Revises the Bilingual Education MEd and Advanced Certificate in Bilingual Education to meet both New York State Initial and Advanced teacher certification requirements; enlarges the pool of potential graduate students eligible for the program, and brings the Advanced Certificate Program into alignment with requirements for the Intensive Teacher Institute-Bilingual Education.

3. **WILL ADDITIONAL RESOURCES AFFECTING BUDGET ARE NEEDED?** NO YES

4. **HOW WILL THIS EFFECT TRANSFER STUDENTS:**

5. **ANTICIPATED EFFECTIVE DATE:**

Academic year following approval by NYSED

6. **SUBMISSION & REVISION DATES:** PLEASE PUT A DATE ON ALL UPDATED DOCUMENTS TO AVOID CONFUSION.

First Submission	Updated on	Updated on	Updated on
2/28/10(Senate Office Rec'd 3/1/10)	3/31/10		

7. **SUBMITTED BY: (contact person)**

Name	Department	Phone	Email
Sue Novinger	Education and Human	395-5935	snovinge@brockport.edu
Frank Rossi	Development	395-5684	frossi@brockport.edu

8. **COMMITTEES TO COPY: (Senate office use only)**

Standing Committee	Forwarded For Approval To	Dates
<input type="checkbox"/> Enrollment Planning & Policies	Committee for approval	3/4/10
<input type="checkbox"/> Faculty & Professional Staff Policies	Executive Committee	3/29/10, 3/31/10
<input type="checkbox"/> General Education & Curriculum Policies *	GED to Vice Provost	
<input checked="" type="checkbox"/> Graduate Curriculum & Policies	Senate	4/5/10, vote 4/19
<input type="checkbox"/> Student Policies	College President	
<input type="checkbox"/> Undergraduate Curriculum & Policies	OTHER	
*follow special Gen Ed procedures for submission of General Education proposals at "How to Submit Proposals" on our Website.		REJECTED -WITHDRAWN

NOTES:

1. Comparison of new program to the old program

This proposal developed by a committee comprised of faculty members from both Education and Human Development and Foreign Languages and Literatures. The proposed revised MS in Bilingual Education(Spanish) will:

- Meet New York State Standards for the bilingual extension Grades 1-12.
- Provide advanced study in bilingual education for College at Brockport and non-College at Brockport students who already have an initial bilingual extension.
- Provide advanced study for candidates who are certified in Spanish 7-12 who are seeking Professional Certification (not-eligible for extension)
- Provide bilingual extension for candidates who have initial or professional certification in "Students With Disabilities".

**SPRING 2010 PROPOSAL
MS BILINGUAL EDUCATION - REVISION
SIDE BY SIDE COMPARISON OF CONTENT/PROPOSED PROGRAM**

Current - Core	Credits 12	Proposed - Core	Credits 12	Changes
<ul style="list-style-type: none"> • EDI 600 Understanding Educational Research (Prerequisite: EDI 603) (May be taken after completion of 18 credit hours) 	3	<ul style="list-style-type: none"> • EDI 600 Understanding Educational Research (Prerequisite: EDI 603) (May be taken after completion of 18 credit hours) 	3	No change
<ul style="list-style-type: none"> • EDI 601 Diversity in Education 	3	<ul style="list-style-type: none"> • EDI 601 Diversity in Education 	3	No change
<ul style="list-style-type: none"> • EDI 603 Educational Assessment and Evaluation 	3	<ul style="list-style-type: none"> • EDI 603 Educational Assessment and Evaluation 	3	No change
<ul style="list-style-type: none"> • EDI 722 Seminar in Bilingual Education (Prerequisite: EDI 600) (May be taken after completion of 21 credit hours) 	3	<ul style="list-style-type: none"> • EDI 722 Seminar in Bilingual Education (Prerequisite: EDI 600) (May be taken after completion of 21 credit hours) 	3	No change
BILINGUAL EDUCATION	9	BILINGUAL EDUCATION	21	No separation of Bilingual and Liberal Arts courses
<ul style="list-style-type: none"> • EDI 628 TESOL: Methods, Materials, and Techniques 	3	<ul style="list-style-type: none"> • EDI 628 TESOL: Methods, Materials, and Techniques 	3	No change
<ul style="list-style-type: none"> • EDI 521 Methods for Teaching the Bilingual Child 	3	<ul style="list-style-type: none"> • EDI 521 Methods for Teaching the Bilingual Child(or course substitution, if EDI421 or equivalent previously taken) 	3	No change or course substitution if EDI 421 previously taken
<ul style="list-style-type: none"> • EDI 612 Bilingual Methods of Teaching Content (50 hour field experience) 	3	<ul style="list-style-type: none"> • EDI 612 Bilingual Methods of Teaching Content (50 hour field experience) 	3	No change
LIBERAL ARTS	12			

• FCE 526 Foundations of Bilingual Education	3	• EDI 6xx Theories and Trends in Bilingual Education	3	New course – Replaces swing course.
• FCE 520 Multiculturalism in the USA	3	• SPN 556 Literature and Culture of the Caribbean (Taught in Spanish)	3	Existing course – Replaces swing course. Course offering in Spanish
• SPN 560 Spanish Phonology or SPN 561 Advanced Spanish Grammar	3	• SPN 6xx Literacy Instruction for Heritage Spanish Speakers (Taught in Spanish)	3	New course – Replaces swing course. Course offering in Spanish
• SPN 563 Linguistics and Sec. Language Acquisition		• EDI 6xx Research in Linguistics and Sec. Language Acquisition	3	New course – Replaces swing course
TOTAL CREDIT HOURS	33		33	

Examples of Possible Course Substitutions by advisement

EDI 613 Collaboration and School Consultant

EDI 615 Inclusive Learning Environment

EDI 634 Teaching Reading to the Child With Special Needs

EDI 647 Teaching Reading Writing and Literature

EDI 657 Teaching Childhood Writing

EDI 665 Classroom Management

EDI 699 Autism

EDI 730 Literacy Assessment

EDI 738 Content Area Literacy

EDI 739 Language Arts in Literacy Instruction

ENL 550 Standard English and its Varieties

Graduate Level Spanish Classes

Other Graduate Level Courses Appropriate for The MSin Bilingual ED

Description of Changes and New Course Descriptions

- **Require EDI 521 Methods of Teaching the Bilingual Child**
EDI 521 would be required for all candidates except SUNY Brockport graduates who have already taken EDI 421 as part of Track II-Spanish Major. Only these students would substitute an approved course for EDI 521, thus eliminating the redundancy.
- **Require SPN 556 Literature and Culture of the Caribbean.**
SPN 556 is an existing course and will fulfill the "Multicultural Perspectives" of the New York State Education Department requirement for the bilingual extension. This course will be taught in Spanish and will strengthen the linguistic development of candidates in the program.
- **Eliminate SPN 563 Linguistics and Second Language Acquisition.**
SPN 563 is currently a swing course and taken by SUNY Brockport students enrolled in Track II-Spanish major, which qualifies them for initial bilingual certification extension, thus creating a redundancy with the BA..
- **Eliminate FCE 526 Foundations of Bilingual Education**
FCE 526 is currently a swing course and taken by SUNY Brockport students enrolled in Track II-Spanish major, which qualifies them for initial bilingual certification extension, thus creating a redundancy with the BA..

- **Eliminate FCE 520 Multiculturalism in the US**
FCE 520 is currently a swing course and taken by SUNY Brockport students enrolled in Track II-Spanish major, which qualifies them for initial bilingual certification extension, thus creating a redundancy with the BA.. (SPN 556 Literature and Culture of the Caribbean will replace this course).
- **Eliminate SPN 561 Advanced Spanish Grammar**
SPN 561 is currently a swing course and taken by SUNY Brockport students enrolled in Track II-Spanish major, which qualifies them for initial bilingual certification extension, thus creating a redundancy with the BA..
- **Add EDI 6xx Research in Linguistics and Second Language Acquisition.**
EDI 6xx provides advanced study through research in the areas of linguistics and second language acquisition. This course addresses the "Sociolinguistics or Psycholinguistics" of the New York State Education Department requirement for the bilingual extension.

EDI 6xx Research in Linguistics and Second Language Acquisition

(A). Through the in-depth analysis and later creation of research studies, the course centers on a contrastive analysis of the language components of English and Spanish; phonetics and phonology, morphology, syntax, lexicon, and semantics. Examines sociolinguistic and psycholinguistic perspectives related to the role of language in culture, identity, and learning. Explores language acquisition theories and their application to bilingualism and the teaching of English to speakers of other languages. Writing intensive and creation of extended research studies. *3 cr. Fall*

- **Add EDI 6xx Theories and Trends in Bilingual Education**
EDI 6xx provides advanced study on the research and current trends in bilingual education. This course addresses the "Theories of Bilingual Education" of the New York State Education Department requirement for the bilingual extension.

EDI 6xx. Theories and Trends in Bilingual Education (A). Provides advanced study and research in bilingual education. Focuses on the theoretical foundations, principles, and current trends in bilingual education relevant to elementary or secondary students. *3 cr. Fall.*

- **Add SPN 6xx Literacy Instruction for Heritage Spanish Speakers (taught in Spanish).**
SPN 6xx provides and in-depth investigation on the teaching of literacy in the bilingual classroom. This course addresses the "Teaching Native Language Arts to English Language Learners" of the New York State Education Department requirement for the bilingual extension.

SPN 6xx Literacy Instruction for Heritage Spanish Speakers (A).

Allows Spanish heritage speakers and advanced Spanish learners to explore the acquisition of literacy skills in Spanish through the study of several approaches in the teaching of reading and writing as well as in depth analysis and later creation of research projects. *3 cr. Spring*

Proposed Changes in Bilingual Education Advanced Certification Program

Changes in the current Advanced Certificate Program in Bilingual Education are needed to align this program with the proposed MS in Bilingual Education. By aligning the two programs no additional resources will be needed. The alignment will also enable candidates to move seamlessly into the MS in Bilingual Ed if they so desire. The College at Brockport endorses candidates who complete this program for the Bilingual Extension.

Advanced Certificate Program in Bilingual Education

Current Advanced Certificate Program in Bilingual Education	Proposed Advanced Certificate Program in Bilingual Education
<ul style="list-style-type: none"> • FCE 520 Multiculturalism in the US • EDI 601 Diversity in Education 	<ul style="list-style-type: none"> • FCE 520 Multiculturalism in the US Or • SPN 556 Literature and Culture of the

	Caribbean
<ul style="list-style-type: none"> FCE 526 Foundations of Bilingual Education 	<ul style="list-style-type: none"> EDI 6xx Theories and Trends in Bilingual Education
<ul style="list-style-type: none"> EDI 521 Methods for Teaching the Bilingual Child 	<ul style="list-style-type: none"> EDI 521 Methods for Teaching the Bilingual Child Or SPN 6xx Literacy Instruction for Heritage Spanish Speakers
<ul style="list-style-type: none"> EDI 612 Bilingual Methods of Teaching Content (50 hr. field experience) 	<ul style="list-style-type: none"> EDI 612 Bilingual Methods of Teaching Content (50 hr. field experience)
<ul style="list-style-type: none"> SPN 563 Linguistics and Second Language Acquisition. 	<ul style="list-style-type: none"> EDI 6xx Research in Linguistics and Second Language Acquisition
Total Credits: 15	Total Credits: 15

Moreover, revising the Advanced Certificate Program in Bilingual Education will meet the requirements for the Intensive Teacher Institute in Bilingual Education.

The New York State Education Department Office of Bilingual Education created the ITI-BE to address the shortage of certified bilingual and English as a second language (ESL) teachers in New York. This state-funded program provides tuition assistance for specialized coursework and facilitates the certification process for bilingual or ESL general education teachers who are currently working in New York public schools. We plan to apply for an ITI-BE grant when the revised programs that make up this proposal are approved by the New York State Education Department. Proposed courses for the ITI-BE will be the same as those in our Advanced Certificate Program in Bilingual Education. If received, the ITI-BE would, in essence, provide tuition assistance for students in our Advanced Certificate Program in Bilingual Education and our MS in Bilingual Education program. The College at Brockport endorses candidates who complete this program for the Bilingual Extension.

Proposed Courses for Intensive Teacher Institute in Bilingual Education (ITI-BE)

FCE 520 Multiculturalism in the US or SPN 556 Literature and Culture of the Caribbean
EDI 6xx Theories and Trends in Bilingual Education
SPN 6xx Literacy Instruction for Heritage Spanish Speakers or EDI 521 Methods for Teaching the Bilingual Child
EDI 612 Bilingual Methods of Teaching Content
EDI 6xx Research in Linguistics and Second Language Acquisition
Total Credits: 15

Prerequisites for admission

1. A baccalaureate degree from an accredited four-year college or university with a minimum GPA of 3.0 on a 4.0 scale.
2. Valid NYS certification in one of the following areas:
 - a. Initial Childhood 1-6
 - b. Provisional elementary Pre K-6, or
 - c. Initial adolescence 7-12*
 - d. Provisional secondary area 7-12*
 - e. Provisional Special Education
 - f. Initial Students With Disabilities 1-12

3. Demonstrated proficiency in English and Spanish before admission to the program. Native speakers of English will be required to take the ACTFL Oral Proficiency Interview (OPI) and score at the Advanced Low level. Native speakers of Spanish will be required to pass the TOEFL test.

Note: *The MS in Bilingual Education(Spanish) does not lead to the bilingual extension for Initial Adolescence in Spanish 7-12 or Provisional Spanish 7-12. However, it may be used to fulfill the Masters degree requirement for the Professional or Permanent Certificate.

2. Mission, Market & Quality

According to the Occupational Outlook Handbook, 2010-11 Edition (2010), there is a national shortage of teachers who are certified to teach in foreign language and bilingual programs. Additionally, as the number of English Language Learners (ELLs) continues to grow, so will the demand for bilingual teachers and teachers of English as a second language.

With the current MS in Bilingual Education, College at Brockport students who completed the undergraduate degree in Childhood Inclusive Education Spanish major – Track II with initial bilingual extension are not eligible to be admitted into the MS in Bilingual Education since they would have already taken five of the required MS courses as undergraduates. These five courses are currently swing courses. In order for these students to receive advanced study in bilingual education and/or to extend their initial bilingual extension to professional, they would have to enroll in a program at another college or university. By revising the MS in Bilingual Education to eliminate swing courses already taken by the College at Brockport students, the potential pool of candidates will be increased. Additionally, College at Brockport students have expressed an interest in continuing their study of bilingual education at Brockport in the past, but have been turned away due to the redundancy of courses.

The revised program also seeks to strengthen the admission requirements to ensure the linguistic competency of candidates in both Spanish and English by requiring the passing of a pre-admission assessment in the two languages.

In addition, the new program also will lead to the bilingual extension for candidates who have initial/provisional or professional/permanent certification in "Students With Disabilities". The bilingual extension will permit them to teach in Bilingual Special Education classrooms.

Finally, the revised program also seeks to admit candidates who have initial certification in Spanish. These candidates have not previously been admitted as New York State does not recognize the bilingual extension to Spanish certification. However, the MS in Bilingual Education will be an appropriate Masters degree for the Professional Certificate for these candidates.

The revised program will allow for a larger pool of candidates than currently exists. It will give graduates of the Childhood Inclusive Spanish Track II major and Adolescence Inclusive Track I Spanish major additional options for graduate study, which they currently do not have at College at Brockport, thus allowing them to remain at College at Brockport for graduate studies. The revised program will also make College at Brockport more competitive in recruiting candidates for the MS in Bilingual Education. At the present time, SUNY Buffalo is the closest university to offer the MS program. Although a local college does not offer the MS, it does offer courses that lead to the bilingual extension. Rochester City School District teachers who need the bilingual extension are currently being directed to take the courses at that college.

With the larger pool of potential candidates and the local and national need for teachers who are certified in bilingual education the estimated number of candidates admitted in the first year of the revised program will be between 10-15 students. In the past few years, there have been typically 2-3 applicants for admission. The long term goal would be to admit between 20-25 candidates per year.

This proposal for the MS in Bilingual Education seeks to address the necessary revisions by:

- Eliminating swing courses as much as possible.
- Having all EDI non-swing courses at the 600 level
- Creating three new courses to replace three current swing courses.
- Having course substitutions, by advisement, to compensate for candidates who have taken similar courses as undergraduates, particularly graduates of College at Brockport's Childhood Inclusive Track II Spanish major and Adolescence Inclusive Track I Spanish major.

3. Description of new courses: See above

4. Staffing

This proposal is resource neutral in terms of staffing to both the Department of Education and Human Development and to the Department of Foreign Languages and Literature.

The two new EDI courses (EDI 6xx Theories and Trends in Bilingual Education and EDI 6xx Research in Linguistics and Second Language Acquisition) will be staffed in the following manner:

- o Courses will not be offered every semester
- o Already approved increase in QAR appointment from .50 to .75
- o Two full time faculty members who also have expertise in Second Language Acquisition could teach one or more of the courses, with no additional full time or part time faculty resources needed.

The two FCE graduate courses, which have converted to EDI courses, were swing courses within the Department of Foreign Languages and Literature. These swing courses were taught by Associate Faculty and could continue to be taught using that resource.

5. Academic Administration Commentary

See attached letters of support from Chair of Foreign Languages and Literatures, Chair of Education and Human Services, Dean of Education and Human Services, Assistant to the Provost for Graduate Studies, and the Executive Director of the Professional Education Unit.

6. Current library and ITS resources are sufficient for the revised program.

7. Please see letter of support from the Chair of Foreign Languages and Literatures.

To: Sue Novinger
Chair, Education & Human Development

From: Doug Scheidt
Dean, Education & Human Services

Date: 2/23/10

Re: Proposed Change in Bilingual Ed Curriculum

I am happy to write this memo in support of the proposal "Revision to Bilingual Education MEd, Advanced Certificate in Bilingual Education, and addition of Intensive Teacher Institute- Bilingual Teacher Education program." Of note, this revision removes redundancy with the bachelor's degree program leading to initial certification that was found in the use of swing courses. The allowance for course substitution, use of existing 600-level courses, and the creation of three new 600-level courses improves the curricula and removes this redundancy.

Thank you for your good work on this proposal.

Date: Wed, 24 Feb 2010 15:56:26 -0500 3 of 76
From: "Susan Seem" <sseem@brockport.edu>
Subject: EDI proposals
To: "Sue Novinger" <snovinge@brockport.edu>
Cc: "Douglas Scheidt" <dscheidt@brockport.edu>

Dear Sue,

I support the Department of Education and Human Development's revisions to the MEd in Bilingual Education and the proposed Advanced Certificate in Bilingual Education and the Intensive Teacher Institute – Bilingual Education (as an alternative route). The proposed revisions and certificate meet SED requirements. The proposals also address the need for bilingual teachers not only in New York State but also the country and may serve to encourage undergraduate students with initial certification to continue their education here (rather than elsewhere) for permanent certification.

I also support the Department's revision of its Literacy B-6 MEd program. These revisions are necessary to meet NCATE accreditation standards.

Sincerely,

Susan

Susan Rachael Seem, Ph.D.

Assistant to the Provost for Graduate Education and Scholarship

Office of Graduate Studies

The College at Brockport

State University of New York

350 New Campus Drive

Brockport, NY 14420

United States of America

Phone: 585.395.2525

Fax: 585.395.2515

Date: Tue, 23 Feb 2010 14:14:21 -0500 4 of 11
From: linda balog <lbalog@brockport.edu>

Subject: Revision of Literacy B-6 MEd, Bilingual Education MEd & Advanced Certificate in Bilingual Education
To: snovinge@brockport.edu

Dear Graduate Curriculum and Policies Committee
of the College Senate,

I am writing this letter of support for the minor revisions/ additions to the Literacy B-6 MEd Program, Bilingual Education MEd and the Advanced Certificate in Bilingual Education. The proposals being made are justified to better meet the revised IRA standards, which is a move necessary for national recognition and National Council for Accreditation of Teacher Education (NCATE) accreditation.

Having just returned from the American Association of College Teacher Educators annual conference, I participated in a full day of preconference workshops with NCATE. All undergraduate and advanced programs MUST demonstrate "continuous improvement" to meet accreditation standards and better serve teacher candidates, school districts, and the community. The requested changes improve the content and timely delivery of these programs, and ultimately, the professional preparation of students enrolled in these graduate programs.

Thank you for your consideration and support.

Sincerely,

Linda F. Balog, Ph.D.
Executive Director of Professional Education
and NCATE Coordinator

February 25, 2010

Dr. Sue Novinger, Chair
Department of Education & Human Development
283 Brown Building

Dear Dr. Novinger,

I am so pleased to receive the final proposal for the Bilingual Education MEd and Advanced Certificate in Bilingual Education. A comprehensive and fully integrated program, it will give our students the confidence they need in both the Spanish language and bilingual education at the graduate level.

As you know, the Department of Foreign Languages & Literatures revamped its entire undergraduate program in bilingual education in Spanish. With your new revision, both programs are much better aligned. They will serve to create a professional and personally rewarding experience for each student.

It is an important step for the College at Brockport. Now our own students will be able to enroll in the MEd here, whereas before they were not allowed to do so, having already studied many of the subjects under the "Swing Course" designation. Eliminating these courses and replacing them with new courses under the 600 number makes a great deal of sense. It keeps undergraduates together, without their feeling a sense of competition from the more experienced group.

This program has brought our departments closer together and has created a respect for and an understanding of each of our crafts. The collaboration that we have witnessed in this endeavor proves that it is possible to move forward together to make the Brockport experience more fruitful and productive.

Thank you for this opportunity to share my thoughts with you.
Sincerely yours,

Patricia J. Siegel
Chair, Department of Foreign Languages & Literatures

February 25, 2010

To: College Senate Graduate Curriculum and Policies Committee
From: Sue Novinger, Chair, Education and Human Development
RE: Proposed Changes to Bilingual Education Graduate Programs

I write to offer my very strongest support for the proposed revisions to the Bilingual Education MEd, the Advanced Certificate Program in Bilingual Education, and the creation of an Intensive Teacher Institute-Bilingual Education (ITI-BE). As noted in the proposal, teachers with Bilingual certification are in high demand.

This proposal, developed by a joint committee of faculty members from Education and Human Development and Foreign Languages and Literatures, accomplishes the following goals:

- Significantly increases the pool of potential applicants for graduate study in Bilingual Education;
- Meets the needs of multiple candidates by meeting New York State requirements for the initial Bilingual Extension, advanced study in Bilingual Education, and professional certification;
- Strengthens the program curriculum, and
- Draws on current faculty resources.

I applaud the work of the committee, and look forward to the continued collaboration between EHD and FLL

Date: Tue, 30 Mar 2010 15:55:55 -0400

5 of 5

5

Go to

From: Jose Torre <jrtorre@brockport.edu>

Subject: 62 09 10 course sub explanation

To: "Deb Birkins" <dbirkins@brockport.edu>, senate@brockport.edu, "Ginny Campbell" <vcampbel@brockport.edu>, "Georges Dicker" <gdicker@brockport.edu>, "Jim Georger" <jgeorger@brockport.edu>, "Rob Heywood" <rheywood@brockport.edu>, "Steve Lewis" <slewis@brockport.edu>, "Jennifer Little" <jlittle@brockport.edu>, "Joan Lucas" <jlucas@brockport.edu>, "Mark Noll" <mnoll@brockport.edu>, "P. Gibson Ralph" <pralph@brockport.edu>, "T.M. Rao" <trao@brockport.edu>, "Kathy Groves" <kgroves@brockport.edu>, "Julie Pruss" <jpruss@brockport.edu>, "Sheila Strong" <ssstrong@brockport.edu>

Colleagues,

As requested at our last EC meeting, I contacted Sue Novinger, the author of 62 09 10, and asked about the course substitutions. This was her response:

"Two different pools of candidates will be able to apply to the Bilingual Education MSED: those who wish to earn initial certification in Bilingual Education, and those who already hold such initial certification, and complete the program to earn professional certification. The Examples of Possible Course Substitutions apply to the latter group.

They will have already taken EDI 421 (or a comparable course at another institution) and so will not need, or be eligible, to take the graduate version of this swing course, EDI 521 as part of their MSED program. These students will choose from the list of possible course substitutions, in consultation with their academic advisor."

I hope this is sufficient. For now I will assume it is and leave 62 09 10 on the agenda for the next full senate meeting. If there are concerns about it do let me know ASAP so I can work it out with them.

Thanks.

Joe

Jose R. Torre
Assistant Professor of History
SUNY Brockport